De taal als literaire uitgeefniche

29-01-2018 09:27



Sommige kleine uitgevers spitsen zich toe op één taalgebied, zodat Nederlandse lezers kunnen kennismaken met nog onontdekte pareltjes. Voor de avontuurlijke lezer die de bestsellerlijstjes liever aan zich voorbij laat gaan, valt er genoeg te ontdekken, bijvoorbeeld het Kroatisch absurdisme.

Er zijn tal van kleine uitgevers die het Nederlands publiek graag kennis willen laten maken met pareltjes uit bijvoorbeeld Kroatië, Turkije, Polen, Groenland, IJsland, Tsjechië of Finland. Zo verraste uitgeverij Zirmirpress de Nederlandse lezer met de roman *Een afgedane zaak* van de Tsjechische auteur Patrik Ouredník. De eenvoudigste weg kiezen deze uitgevers niet. Want hoe krijg je aandacht voor Patrik Ouredník als iedereen Dan Brown wil? Hoe maak je mensen enthousiast voor een onbekende Turkse debutant, als je het moet opnemen Nobelprijswinnaar Ohran Pamuk?

Marloes de Moor